《可伸缩敏捷开发》

图书基本信息

书名：《可伸缩敏捷开发》

13位ISBN编号：9787121082160

10位ISBN编号：7121082160

出版时间：2009-5

出版社：电子工业出版社

作者：兰芬维奥

页数：304

译者：李冬冬,冯雁,娄嘉鹏

《可伸缩敏捷开发》

前言

如果你刚刚涉入敏捷方法的领域，那么打开这本书时你可能会充满忧虑和怀疑，这不足为怪。关于敏捷方法似乎有一些奇怪的表述，例如，冲刺（sprint）、速度（velocity）、并列争球（scrum）（这是橄榄球比赛吗？）、极限编程（extreme programming）（我们是穿着滑雪板跳过悬崖吗？）、用户故事（user stories）、事迹和传奇（epics and sagas）（这是作家工作室吗？）等，还有一些怪异的社交形式，例如，结对编程（pair programming）、用户审查（user retrospectives）、聚集或者每日站立例会（huddles or daily stand-up meetings）（开发人员和测试人员在工作中互相拥抱吗？）等。敏捷团队似乎也消耗大量的彩色便签和4×6索引卡，他们在可以触及的任何墙面贴满了这些东西，整个事情似乎都不太对劲。这一切似乎是Scott Adams的Dilbert漫画的好素材！但是请不要误会：敏捷软件开发过程就是“穿越鸿沟”，这里用到了Jeffrey Moore创造的一个术语。我们今天已经远远不再是说些搞笑且令人讨厌的行话了，而是形成了有效的、有生产力的并且可扩展的开发方法。你必须向前迈进，否则就要落后。　　另外，你可能看到或听说过，敏捷开发通常是反对“计划驱动”开发的，你可能认为这是一件非常混乱或者无法无天的事情，比起既系统又有计划的行动倒退了一大步。但是实际上，敏捷项目是经过精心策划的，只是他们的计划不同，并且该计划的修订和完善更为频繁。可能也有人告诉过你，敏捷方法能够很好地支持小型团队（7~12人）、短期项目（2~9个月），但是它不能适用于大型的、长期的和分布在全球各地的软件开发项目。然而，请你不要合上这本书。随着世界各地的众多项目对这些界限的推动，以及敏捷在软件成果的高生产力和高质量方面取得的成功，一切都在快速地变化。　　这就是Dean Leffingwell在本书中的重要贡献，他以XP、Scrum、Lean、DSDM、FDD、Unified Process等不同的敏捷过程之间的争论为基础，找到了这些方法之间的共性并作为基准，然后才进入他的主要目标，说明如何扩展这些敏捷方法并使其超越当前的适用范围。他不是在本已很长的名册中补充一个新的敏捷过程方法，相反，他利用一套新的实践方法扩展了敏捷方法，并把这些包括技术和管理在内的更高层次的实践方法融合集成到现有的已经建立的敏捷实践方法（名字很有趣）中。除了综合并且扩充了敏捷方法中所共有的最佳工程实践方法之外，他还描述了用于大型敏捷项目管理的方法：发布计划等主题，协调大规模的分布式团队，建立项目的企业价值观，处理大型的、长生命周期的开发过程，等等，我这里仅举这几例。　　作者的工作不是学术性的，他不只是提出一些新的、大胆的猜测让你去尝试。他的建议根植于他多年积极的自身实践，这些实践来自于许多公司的众多项目，所涉及的行业范围极为广泛，从维持生命的医疗设备到软件工具，从游乐园骑乘设备到大型IT基础设施的应用。我知道这第一手资料是因为我曾有幸先后在Rational Software公司和Rally Software Development公司与Dean一起工作了大约10年。

《可伸缩敏捷开发》

内容概要

《可伸缩敏捷开发:企业级最佳实践》简体中文版由电子工业出版社和Pearson Education 培生教育出版亚洲有限公司合作出版。未经出版者预先书面许可，不得以任何方式复制或抄袭《可伸缩敏捷开发:企业级最佳实践》的任何部分。

《可伸缩敏捷开发》

作者简介

兰芬维奥 (Dean Leffingwell)，是一位知名的软件开发方法论者和作者，也是一个软件团队指导。他是8equisite公司的创始人和前CEO，也是Rational软件公司的前副总裁。在过去的五年里.他的工作角色是独立顾问，并担任Rally软件公司的顾问兼方法论者。Leffingwell先生致力于将敏捷方法应用于跨国公司分布式大型开发团队。Leffingwell先生也是（Managing Software Requirements}（Addison—Wesley公司，2003年出版）的第一作者。

《可伸缩敏捷开发》

书籍目录

《可伸缩敏捷开发》

媒体关注与评论

尽管公司实施大型敏捷项目已经许多年了，但是“敏捷方法只适用于小型项目”这样的话依旧是新手所面临的普遍障碍，并且成为制定敏捷标准的战斗扫号。关于敏捷开发的资料很多，但是缺少一本关于使用敏捷方式开发大型项目细节的可靠且具有实用性的书。DeanLeffingwell的这本《可伸缩敏捷开发：企业级最佳实践》极好地填补了这一空白。它为架构.需求开发、多级发布计划及团队组织等大型项目问题提供了实际的指导.Leffingwell在本书中也为大型项目和大型组织向敏捷开发过渡提供了必要的指导.　　——JimHighsmith，主管，AgilePractice，CutterConsortium，（敏捷项目管理）《AgileProjectManagement》的作者　　快速构建软件与交付可持续软件之间，以及保持对市场变化的响应与维持稳定程度之间存在着矛盾.DeanLeffingweli在《可伸缩敏捷开发：企业级最佳实践》中，介绍了如何实现这些方面之间的实际平衡。Leffingwell对问题的观察、对解决方案的建议及对结果的最佳实践的描述都来自于他的经验：他本人…直参与在敏捷实践当中，并且看到了效果。　　——GradyBooch，IBMFellow（IBM院士，即IBM最高级别的专家）

《可伸缩敏捷开发》

编辑推荐

“尽管公司实施大型敏捷项目已经许多年了，但是“敏捷方法只适用于小型项目”这样的话依旧是新手所面临的普遍障碍，并且成为制定敏捷标准的战斗口号。关于敏捷开发的资料很多，但是缺少一本关于使用敏捷方式开发大型项目细节的可靠且具有实用性的书。Dean Leffingwell 的这本书《可伸缩敏捷开发（Scaling Software Agility）》极好地填补了这一空白。它为架构、需求开发、多级发布计划以及团队组织等大型项目问题提供了有实际意义的指导。Leffingwell 在这本书中也为大型项目和大型组织向敏捷开发过渡提供了必要的指导。”　　——Jim Highsmith，主管，Agile Practice，Cutter Consortium，敏捷项目管理（Agile Project Management）的作者　　“快速构建软件与交付可持续软件之间，以及保持对市场变化的响应与维持稳定程度之间存在着矛盾。Dean Leffingwell 在其最新的著作《可伸缩敏捷开发（Scaling Software Agility）》中，介绍了如何实现这些方面之间的实际平衡。Leffingwell 对问题的观察、对解决方案的建议以及对结果的最佳实践的描述都来自于他的经验：他本人一直参与在敏捷实践当中，并且看到了效果。”　　——Grady Booch，IBM Fellow （IBM院士，即IBM最高级别的专家）

《可伸缩敏捷开发》

精彩短评

1、前面关于Scrum的介绍以及各种敏捷实践的介绍比较全面。
2、读的是本书中文版，没去看英文的，懒得啃。

先说这本书的翻译，让我很觉得无语。懒得再写一遍评论，直接复制过来之前在敏捷中国论坛上的发言。

词汇翻译错误：
- CSM被翻译成“ 注册Scrum主管 ”
- PO被翻译成“ 产品主管 ”
- 还有一些其他词汇，完全不顾及这些词汇已有约定俗成的译法

也不消说整本书里的逻辑混乱，我自认也还算对敏捷了解有一定基础的人，都看得我头脑发昏，差点看得走火入魔，充斥着不通畅的中文。

更不消说此书的编辑不晓得干嘛去了，同一个词汇居然前后几章翻译得都不一样，user story都翻译不对，太让人失望。书中对wiki这个词没有翻译，直接留着英文，其索引列表里却赫然列着“ wiki -- 维基 ”，哎。。
3、图书不错，又买了一本。
4、翻译的问题我一般都自动纠错了，呵呵呵
5、还可以，本书的精华内容在后半段
6、内容还算是比较充实的，值得一读。

《可伸缩敏捷开发》

版权说明